

»Ma musses halt kenne«

Zu unserem Beitrag über die »Mannheimer Stadtsprache« (SPRACHREPORT 4/88, S. 5 ff.) erreichte uns ein echt mannemerischer Brief von Frau Doris Baum aus London.

Ja, wennse ma en Ardiggel iwwer die Mannemer Schbroch schigge, do misese halt damit rechne, daß ich was dazu se sache hab. Nadierlich, mei Mannemerisch werd anners geschriewe als des von Negare [= Neckarau], denn isch bin vun der Filsbach, also vun der innere Unnerschdad, nit bos von so ere Vorschdad. Die Filsbach is die echt Quell fer die Schbroch.

Uf Seide siewwe (sieben) im zwede Paragraf schreiwese, daß es »regional geläufig« ist, die Berlinerisch imitierte Formel »j.w.d. ...« zu gebrauchte. Is die werklich »regional geläufig« und seit wann? Isch bin nadierlich schun arsch [= arg] lang vun Mannem fort. Den Ausdrugg hawisch nie gekennt. Des muß ebbes Neies sei, wie auch, daß ma secht »die hänge de große Max raus«.

Ja, Mannheimerisch is e scheen Schbroch. Ma musses halt kenne.

Mit beschtem Gruß
Doris Baum

dreisprachige Studienrätin a.D.
(1. Filsbach Mannemerisch; 2. Standarddeutsch mit Mannemerisch gefärbt; 3. Queen's English [nur BBC-Ansager sprechen BBC-English, das ist kein Standard].)